

# *Our Lady of Mount Carmel Parish*



THIRD SUNDAY OF EASTER

Sunday April 19, 2015



The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago  
Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians  
1101 North 23rd Avenue | Melrose Park, IL | P 708.344.4140 F 708.344.0902  
[www.olmcp parish.org](http://www.olmcp parish.org) | [olmcinfo@olmcp parish.org](mailto:olmcinfo@olmcp parish.org)

## *Staff*

### *Pastor*

-Fr. Miguel Alvarez, C.S.

### *Associate Pastors*

-Fr. Augusto Feccia, C.S.

-Fr. Abraham López, C.S.

### *Parish Deacons*

-John Battisto

-Giulio Camerini

-Jose Ramon Arenas

### *Secretaries*

- Edith Yaremi Navar

- Evelyn Monarrez

## *Office Hours*

### *Sunday*

-8:00am—3:00pm

### *Tuesday- Friday*

-8:30am—8:30pm

### *Saturday*

-8:30am — 1:00pm

-2:00pm—5:30pm

### *Monday*

- We're Closed

## *Sunday Mass Schedule*

5:30pm - Sat. Vigil Mass

7:45am - English

9:00am - Español

10:30am - Italiano

12:00pm - English

1:30pm - Español

5:00pm - Español

## *Weekly Mass Schedule*

### *English*

-Monday - Saturday at 7:30am

### *Español*

-Martes y Jueves a las 6:30pm

### *Italiano*

-Sotto richiesta

APRIL 19, 2015

THIRD SUNDAY OF EASTER

## Church Services

We encourage all to register at the Parish Shrine.  
*Les invitamos a registrarse en el Santuario Parroquial.*

### Support Staff

#### Business Manager

Alexander Sanchez 708.345.3632

#### Religious Education

Modesta Martinez 708.344.4140

#### Activities Coordinator

Luis Mendez 708-345-3632

#### Music Coordinator

Ann Marie Nabor 708.579.5373

#### Welcoming Center/ Site Director

Pablo Cruz 708.345.3632

### Sacramental Life

#### Confessions Confesiones

Saturdays—Sábados

4:00pm—5:30pm or by appointment/ o con cita.

#### Baptisms Bautizos

Come to the parish office. *Pase a la oficina parroquial.*

#### Weddings Bodas

Contact the priest at least six months in advance.

*Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia*

#### Quinceañera

*Contactar a la secretaria cuatro meses antes de la ceremonia.*

#### Presentaciones

*Contactar la Secretaría al menos dos semanas antes*

### Religious Services

#### Recitation of the Holy Rosary

Mon—Sat at 7:00am

#### Adoration Adoración al Stmo. Sacramento

Wednesdays 6:00pm—8:00pm

#### Novena & Benediction

Wednesday/Miércoles 7:30pm

#### Grupo de Oración Carismática

Martes a las 7:00pm

#### Grupo de Estudio Bíblico

Miércoles a las 7:00pm

### Other Services

#### Gift Shop Hours Venta de Artículos Religiosos

During the regular office hours.

*Durante las horas de oficina*

#### Centro Comunitario

Social outreach Servicios a la comunidad (708) 345 - 3632

#### Food Pantry Despensa de comida

Wednesdays 4:00pm—6:00pm

#### Religious Education—Catecismo

Saturday - Sábados 4:00 pm/ and

Sunday - Domingos 10:00 am

## For the Month of



#### 27 Mon/ Lun

7:30pm Misa por la Paz

#### Monday/Lunes

6:00pm Clases de Guitarra

#### Thursday/Jueves

6:30 Ballet Folklorico

#### Tuesdays / Martes

6:30 Ballet Folklorico

7:00 Grupo de Oracion

7:00 Choir Practice

#### Friday/Viernes

7:30 Practica de Coros

7:00 Matrimonios con Proposito

7:00 Jornadas Matrimoniales

7:30 Boys/Girls Scouts

7:30 JPC Jovenes para Cristo

#### Wednesday/ Miércoles

6:30 Ballet Folklorico

7:00 Grupo de Biblia



You alone, O LORD,  
bring security to my dwelling.  
— Psalm 4:9



## Wedding Banns

♥ David Rosa & Cari Drake - 3

## Weekly Offering

APRIL 12, 2015

Regular Sunday Collection: \$ 5,622.00

Children Collection: \$ 283.00

**Wasn't it like a fire burning in us when he talked to us on the road?** The story we hear proclaimed this day, is one of the most beautiful pages of the Gospel. Of course, there are many beautiful pages in the Gospel – all of them I will say - but somehow the story of these two pilgrims walking towards Emmaus is one of my favorites. This Sunday believers everywhere witnessed how the presence of Jesus, in any person's life, can become a turning point. To see how these two men walked from shadows into light, from doubt into faith, from resentment and nostalgia into God's feast, helps us to understand what conversion is all about: turning our hearts to Christ and prepare to embrace the gift of New Life God wishes to bestow in our hearts through Jesus' Resurrection.

The greatness of the story abides in the fact that it can be applied to any believer's experience. Many times, as it happened to those two men walking from Jerusalem to Emmaus, we too go through life experiencing deception in our hearts. Most of the times, the difficulties we face every day make it impossible for us to walk with confidence in life. We all experience sorrow and certain experiences make it hard for us to continue trusting others. Because of the way certain people react, we realize our hearts savor the sour taste betrayal. Other times because of difficult situations we feel deceived and it becomes hard to trust others. We end up walking alone, experiencing how hard it is to befriend solitude... and suddenly, out of the blue, a friendly word, a bible quote, a well-known hymn in Church, a kind word or a friendly gesture makes it possible for us to regain trust and to realize that, after all, we are not to consider ourselves doomed. Our hearts begin to burn again reminding us that we are fully alive and the possibility of overcoming difficult situations is always at hand. This only happens when we allow the Lord to join in and become part of our experience; a snapshot of Emmaus in our very own lives.

With a listening heart, let us welcome into our lives the beautiful story of today's Gospel and let us understand how God will never leave us alone. On the contrary, He's ever ready to join us in our journeys and make the whole of our existence burn with the power of his words!

*Adsum,*

**Señor, quédate con nosotros porque se hace tarde!** El pasaje de Emaús se nos presenta este domingo como causa de reflexión y lección de vida para todos los creyentes. Los dos hombres que decepcionados avanzaban hacia Emaús, se descubren de pronto acompañados por un extraño, ellos le abren el corazón y este les explica que su actitud hacia la vida no tiene sentido ni fundamento; cierto que muchas cosas sucedieron en los últimos días, como para entristecer incluso al más valiente, sin embargo desde la sabiduría profunda de la Escritura Sagrada, este peregrino desconocido les señala con claridad el proyecto de Dios... sus corazones arden ante la explicación contundente de quien decide hacerles entrar en el misterio de Dios. Aquella tarde, estos dos discípulos descubren que la puesta del sol no se vuelve amenazante, las sombras no los llenan de temor, Dios les ha iluminado su historia.

Al igual que estos dos amigos de Cristo, muchas veces nos toca ir por la vida con el corazón lleno de nostalgias y cuajado de preguntas. Las dificultades muchas veces se vuelven causa de tropiezo, de amargura, de decepción. Nos preguntamos si aquello en lo que creemos vale la pena, nos dejamos conquistar por el desánimo y hasta llegamos a cuestionar el sentido mismo de nuestra vida. Muchos son los que sucumben ante la confusión y el sufrimiento que algunas veces nos toca experimentar y con tristeza descubrimos que estas personas terminan acabadas en la adicción, el sinsentido y la depresión, la amargura o el desánimo. La historia que hemos escuchado este domingo nos alienta a no desfallecer. Sin importar cuán difícil sea la situación que estamos viviendo, siempre valdrá la pena dejarnos acompañar por Jesús Resucitado, permitir que su Palabra alimente nuestras ansias y su mensaje de salvación transforme nuestra mediocridad en fiesta de Dios. Al igual que sucedió con aquellos dos personajes de Evangelio de este día, Dios será capaz de hacer que recobremos la confianza en la Vida, más aun será capaz de sumergirnos en la Vida misma.

Cuando la noche se avecina a nuestra vida, es bueno volver el corazón al Señor Victorioso y Resucitado suplicarle con la intensidad de aquellos dos discípulos: *Señor, quédate con nosotros porque la noche ya está cayendo...* Quizá entonces podremos comprobar como las tinieblas de la noche se vuelven claridad radiante mientras nuestros corazones inertes por el cansancio experimentan el ardor creyente de quien permite que la Palabra entre y transforme la historia personal en historia de salvación. Hagámoslo pues compañero de camino.  
*Adsum,*

**In quel tempo di ritorno da Emmaus,** i due discepoli riferirono ciò che era accaduto lungo la via e come avevano riconosciuto Gesù nello spezzare il pane.

Mentre essi parlavano di queste cose, Gesù in persona apparve in mezzo a loro e disse: «Pace a voi!» Stupiti e spaventati credevano di vedere un fantasma. Ma egli disse: «Perché siete turbati, e perché sorgono dubbi nel vostro cuore? Guardate le mie mani e i miei piedi. Sono proprio io! Toccatemi e guardate: un fantasma non ha carne e ossa come vedete che io ho». Dicendo questo mostrò loro le mani e i piedi. Ma poiché per la grande gioia ancora non credevano ed erano stupefatti, disse: «Avete qualche cosa da mangiare?» Gli offrirono una porzione di pesce arrostito; egli lo prese e lo mangiò davanti a loro.

Poi disse: «Sono queste le parole che vi dicevo quando ero ancora con voi: bisogna che si compiano tutte le cose scritte su di me nella Legge di Mosé, nei Profeti e nei Salmi. Allora aprì loro la mente all'intelligenza delle Scritture e disse: Così sta scritto: il Cristo dovrà patire e risuscitare dai morti il terzo giorno e nel suo nome saranno predicati a tutte le genti la conversione e il perdono dei peccati, cominciando da Gerusalemme. Di questo voi siete testimoni».



**SAVORING THE EXPERIENCE**

One of the wonderful things about vacations is the time we spend two or three weeks afterward savoring the experience, sharing vacation photos and memories with our family and friends.

This kind of reflection puts us back in touch with the original experience and reminds us of the relaxation and wonder the vacation afforded us.

Today, on the Third Sunday of Easter, the Church blesses us with reminders of what we celebrated two Sundays ago. All three readings are reflections on the meaning of the death and resurrection of Christ. One of the threads running through these reflections is that the purpose of the Lord's suffering, death, and resurrection was to save us, to forgive our sins. We are given fifty days to ponder this reality—fifty days to savor the experience of Christ's dying and rising for us.

Copyright © J. S. Paluch Co.



*Everything written  
about me  
must be fulfilled*

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

With the Easter season well under way, we now resume our survey of the sacrament of the sick. The pastoral care of the sick will be misunderstood if we start from the vantage point of the sickroom. Begin with the Sunday assembly, from which the sick person has been separated by the crisis of illness, and whose absence is given expression in prayer and service. The goal is to extend the consolation of the Lord's presence at the table to those who are apart from it, and for the assembly to enfold them in prayer.

Secondarily, the goal is to teach people what the Church desires for all those who are sick. Seeing ministers dispatched to the sick from Mass every Sunday might help a caregiver realize that their dear one can also receive Communion. Witnessing the anointing of a woman facing surgery might help another person to overcome hesitation and ask for the sacrament's healing and strength. Society's impulse may be to marginalize the sick, but the tradition of our community is to see them at the center of our life. When Roman persecutors ordered St. Lawrence the Deacon to hand over the jewels of the church, he assembled a motley crew of the sick and the infirm and announced with all humility, "Behold, my lord, the treasures of the church of Christ."

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**Mobile Pantry**

Free Fresh Fruits and Vegetables

Mt. Carmel Parish (CASA)  
1119 N 23rd Ave. Melrose Park, IL



Thursday, April 30, 2015  
9:30am-11:00am

One-time distribution  
Open to the general public  
Questions? Please call the  
"Food Depository" 773-247-FOOD

**Building a Financial Future with Your ITIN**

Thursday, April 23, 2015

6-8pm

This FREE seminar will provide information about the benefit of obtaining and using an ITIN in today's economy. Learn how to apply for an ITIN, how to build your credit, and how to gain access to financial products available to ITIN holders such as bank accounts, mortgages, credit cards and loans

**Casa Esperanza**

1115 N. 23rd Avenue Melrose Park, IL 60160  
Room A

**For More Information:**

Please contact Ladder Up at (312) 458-9105 or  
[LIFT@goladderup.org](mailto:LIFT@goladderup.org).

**SACRED HEART SCHOOL****OPEN ENROLLMENT**

We are inviting you to Sacred Heart School for the OPEN ENROLLMENT school year 2015-2016

3 & 4 Year olds All Day Preschool  
Kindergarten to 8th grade  
Faith, moral, values, discipline and safe environment.  
Sacraments of Reconciliation, First Communion and Confirmation

Differentiated Instruction  
Financial Aid (Scholarship) Forms Available  
Open House every day from 9:00am to Noon

Please call the school for further information.  
Ask for Juanita 708 681-0240  
815 N 16th Ave Melrose Park, IL  
[www.shsmelrosepark.com](http://www.shsmelrosepark.com)

### Di questo voi siete testimoni...

...del mistero di Cristo, morto e risorto. Testimoni... da allora ad oggi. Siamo oggi a due settimane dalla Pasqua e le letture, la Parola di Dio risentono ancora del clima di festa, del clima di gioia pasquale per la risurrezione di Gesù. Luca nella prima lettura dagli Atti degli Apostoli ci racconta di Pietro, Pietro che dopo la discesa dello Spirito Santo non ha più paura. Prima le porte del Cenacolo erano serate, chiuse per paura, oggi Pietro esce dal Cenacolo, comincia a predicare, comincia a dare testimonianza, e con parole dure contro i giudei, contro i farisei... «Voi avete ucciso l'autore della vita!» E Pietro sottolinea un paradosso: Pilato, un pagano, mosso da un senso innato di rettitudine, di giustizia, si è adoperato fino alla fine per liberare Gesù, per preservare Gesù dalla condanna a morte. Invece i capi del popolo eletto lo hanno crocifisso. Ma Pietro continua a parlare, senza paura, senza timore. E alcuni credono, si convertono. Chiedono: «che cosa dobbiamo fare? Come riparare il peccato?» «Pentitevi, pentitevi e cambiate vita». Anche a noi, oggi risuonano queste stesse parole di Pietro. Noi siamo presenti, per mezzo della liturgia a quell'evento. A noi oggi, come allora, san Pietro dice:

«pentitevi e cambiate vita». E forse non si tratta solo della confessione, non si tratta di un semplice pentimento. Si tratta del cambiar vita, del cambiare le nostre visioni, i nostri ideali, le nostre strade... per sostituire le nostre con quelle di Cristo. Non è una cosa semplice e non è immediata. È un processo che ha un inizio, che parte, inizia, per non finire più se non in Dio. Perché quanto più ci avviciniamo al Signore, quanto più gli siamo vicini, tanto più ci accorgiamo quanta strada abbiamo ancora davanti, quanto abbiamo ancora da camminare... Nel Vangelo invece vediamo Gesù che accompagna nel Cenacolo i suoi, Gesù in mezzo ai suoi discepoli. Cristo non ci lascia soli come non ha lasciato soli gli apostoli. Dopo la sua risurrezione appare loro molte volte. Nei quaranta giorni tra la Pasqua e l'Ascensione continua ad essere con loro. Parla con loro, mangia, rimprovera la loro incredulità, risolve i dubbi... Tutto questo per rafforzare la loro fede, tutto questo per rinsaldarli, renderli più convinti. Fare di loro missionari, testimoni. E il Vangelo si conclude proprio così: «Di questo voi siete testimoni». Testimoni della morte, della risurrezione, dell'amore, testimoni e servitori del Vangelo di Cristo. Questo è il compito che Gesù lascia ai discepoli,

lo lascia a tutti coloro che lo vogliono seguire. Alla fine della messa noi usciamo di Chiesa, torniamo alle nostre case, ai nostri impegni, ma dobbiamo uscire da qui cambiati, trasformati dall'incontro con Cristo, diversi, come i discepoli di Emmaus, che, senza guardare che era notte, senza guardare la fatica del ritorno, senz'indugio tornano a Gerusalemme per annunziare la buona novella. Che cosa impariamo oggi, che cosa ci insegna la Liturgia della parola... La prima cosa, credo, dovrebbe essere proprio quella dell'ammonimento di Pietro: Pentitevi e cambiate vita. A questo Gesù aggiunge: state i miei testimoni. Ed è proprio questo che ci chiede oggi il Signore, di essere suoi testimoni, testimoni che la vita ha un senso, che la vita ha un fine, uno scopo, una direzione precisa che è Cristo Gesù. Non è vero che il male è più forte del bene, non è vero che la morte è la fine di tutto, non è vero che la vita non ha senso... Noi siamo testimoni del bene, della vita senza fine, siamo qui per guadagnarcela. Se cerchiamo con tutte le forze di essere suoi testimoni, testimoni del suo amore che egli riversa nei nostri cuori, quell'amore sarà in noi veramente perfetto e la sua pace, la pace che egli ci dona, dimorerà in noi. La Madre del nostro Maestro ci aiuti in questo.

### Gesù risorto opera sempre nella sua Chiesa

Un'altra apparizione del Risorto ci porta a considerare anche in questa domenica l'assemblea eucaristica come luogo privilegiato della presenza attiva del Signore: Gesù che si fa presente in mezzo ai suoi, il dono della pace, la gioia dei discepoli, l'invio in missione, l'annuncio del perdono... sono realtà in atto ancora oggi in ogni nostra comunità, perché in essa prolungano il mistero e il frutto della Pasqua di Cristo.

#### Eucaristia, presenza del Risorto

La manifestazione del Risorto agli apostoli (cf vangelo) è essenziale per confermare e suscitare in loro la fede, in vista dell'annuncio degli eventi pasquali di cui essi sono i testimoni

privilegiati (cf prima e seconda lettura). Il Vangelo ci mostra Gesù che opera appunto per suscitare e confermare la fede nei suoi discepoli. Alla loro iniziale incredulità egli risponde con dei segni tangibili della sua presenza «reale». E affinché questi «segni» vengano compresi nella fede, il Signore interpreta gli avvenimenti della sua vita alla luce delle Scritture, mostrando come in lui si è compiuto tutto ciò che era detto.

Questi atti Gesù li compie anche nella nostra assemblea domenicale: riunita nella fede come corpo ecclesiale di Cristo, essa realizza la presenza del Signore risorto. Cristo è presente «nella sua parola, giacché è lui "che parla quando nella Chiesa si legge la sacra Scrittura» (SC 7); come pure è presente nella persona di chi presiede l'assemblea e prende la parola «per aprire la nostra mente

all'intelligenza delle Scritture» (vangelo); in modo particolare è presente quando spezziamo il pane di vita. C'è dunque una continuità fra l'apparizione del Signore ai discepoli e la sua presenza in mezzo a noi; e la Chiesa, nella piena consapevolezza del motivo di tanta gioia (cf orazione sopra le offerte), esprime il proprio rendimento di grazie al «vero Agnello che... morendo ha distrutto la morte e risorgendo ha ridato... la vita» (pref. pasquale I). La certezza poi che il Signore risorto è in mezzo ai suoi ci allietta nella speranza della nostra risurrezione futura, in piena comunione di gloria con Cristo (cf orazione dopo la comunione).

**SABOREA LA EXPERIENCIA**

Una de las cosas maravillosas sobre las vacaciones es que después de nuestro regreso nos pasamos dos o tres semanas saboreando la experiencia, compartiendo las fotos y recuerdos con nuestra familia y amistades. Esta clase de reflexión nos vincula nuevamente a la experiencia original y nos hacer volver a vivir el descanso y las maravillas que la vacación nos proporcionó. Hoy, el Tercer Domingo de Pascua, la Iglesia nos da la bendición de unos recordatorios de lo que celebramos hace dos domingos. Las tres lecturas son reflexiones del significado de la muerte y resurrección de Cristo. Uno de los hilos que unen a estas reflexiones es que el propósito del sufrimiento, la muerte y la resurrección del Señor fue para salvarnos y perdonar nuestros pecados. Tenemos cincuenta días para contemplar esta realidad – cincuenta días para saborear la experiencia de la muerte y resurrección de Cristo por nosotros.

Copyright © J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**SACRED HEART SCHOOL****REGISTRACIONES ABIERTAS**

Los invitamos a venir a la escuela del Sagrado Corazón para la REGISTRACION del año escolar 2015-2016  
Preescolar de 3 y 4 años  
Kindergarten a 8th grado  
Fe, morales, valores, disciplina y un ambiente seguro Atención individual en los salones de clase.  
Sacramentos de Reconciliación, Primera Comunión y Confirmación  
Proyectos de servicio  
Ayuda Financiera (Becas)



Tenemos las Puertas Abiertas para que conozcas la escuela de 9:00am a 12:00pm todos los días

Para más información puede llamar a la escuela  
Preguntar por Juanita 708 681-0240  
815 N 16th Ave Melrose Park, IL  
[www.shsmelrosepark.com](http://www.shsmelrosepark.com)

**Despensa Móvil**

Fruta y vegetales frescos gratis

Mt. Carmel Parish (CASA)  
1119 N 23rd Ave. Melrose Park, IL

Jueves, 30 de Abril, 2015  
9:30am-11:00am



Distribución solamente una vez  
Abierto al público en general.

¿Preguntas?

Para mas información, por favor llamar al  
"Food Deposit" 773-247-FOOD

**Grupos para el Bienestar Emocional**

Los invitamos a participar en grupos de apoyo y educativos gratuitos en el centro comunitario de nuestra iglesia.

Hay un grupo para personas en la tercera edad llamado, "Alegría y Tranquilidad." En él, las personas hablan de problemas como depresión, enfermedades, y conflictos con los hijos. A través de diversas actividades los participantes aprenden prácticas que les permiten mejorar su calidad de vida. Asista los lunes a las 10:30 am.

En el grupo, "Mujeres Seguras y Libres" las mujeres estudian conceptos e implementan prácticas que les ayudan a mejorar su autoestima, a tomar sus propias decisiones y a tener más confianza en sí mismas para lograr sus metas. Asista los miércoles a las 6 pm.

Para más información, llame a Myra Walden al 708-345-3632.

**Construya un Futuro Financiero con su Número ITIN**

Jueves, 23 de Abril, 2015

6-8pm

Esta clase GRATUITA le proveerá con la información y las herramientas necesarias sobre los beneficios del número ITIN en la economía de hoy. Aprenda como aplicar para un número ITIN, como construir crédito y productos financieros disponibles con número ITIN como cuentas bancarias, hipotecas, tarjetas de crédito y préstamos.

Casa Esperanza

1115 N. 23rd Avenue Melrose Park, IL 60160  
Room/Cuarto A

Para mas información:

Por favor contacte Ladder Up al (312) 458-9105 o  
[LIFT@goladderup.org](mailto:LIFT@goladderup.org).

# Mass Intentions

**PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS  
WHO ARE ILL OR INFIRMED :**

## SATURDAY, APRIL 18

7:30 am † Sam & Rosalie Lisuzzo by Daughter Rose  
5:30pm †

## SUNDAY, APRIL 19 THIRD SUNDAY OF EASTER / DIVINE MERCY SUNDAY

7:45am † Josefina Villareal by Montoya Family  
9:00am †  
10:30am † Lino Franch by Maria Franch  
12:00pm † Carmine Mario Napolitano by Children & Family  
1:30pm †  
5:00pm †

## MONDAY, APRIL 20

7:30 am †

## TUESDAY, APRIL 21

7:30 am †  
6:30 pm †

## WEDNESDAY, APRIL 22

7:30 am †  
7:30 pm NOVENA

## THURSDAY, APRIL 16

7:30 am †  
6:30 pm †

## FRIDAY, APRIL 17

7:30 am †

## SATURDAY, APRIL 18

7:30 am † Sam & Rosalie Lisuzzo by Daughter Rose  
5:30pm †

## SUNDAY, APRIL 19 THIRD SUNDAY OF EASTER / DIVINE MERCY SUNDAY

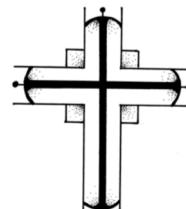
7:45am † Josefina Villareal by Montoya Family  
9:00am †  
10:30am † Lino Franch by Maria Franch  
12:00pm † Carmine Mario Napoletano by Children & Family  
1:30pm †  
5:00pm †

## EASTER WEEKDAY



Phyllis Aiuppa	Ethan Maidl
Linda Bandy	Gretchen Maidl
Nico De Biasio	Joseph Pulido
Sharon Custardo	Lauren Rendi
Mary Donato	Frances Soberal
Judith Escamilla	Laverne Stella
Jacob Duda	Linda Storm
Kristie Goldi	Bobby J. Villa
Linna Goldi	Luke Westrick
Susan Humpf	Ann Yench
Jim Jaskolski	Karen Ashley
Vandy Liala	

## EASTER WEEKDAY



## Rest In Peace

†

## THIRD SUNDAY COMMUNAL MASS CELEBRATION: April, 2015 + MASSES REQUESTED DURING OUR LADY OF MT. CARMEL 2014 FEAST +

This Mass, requested during the Feast of OLMC, is celebrated for the benefit of the following persons:  
Questa Messa, richiesta durante la Festa della Madonna del Carmine, viene celebrata a beneficio delle  
seguenti persone:

Saturday, April 18 5:30 p.m. Mass	Sunday, April 19 7:45 a.m. Mass	Sunday, April 19 10:30 a.m. Mass	Sunday, April 19 12:00 a.m. Mass
Philip Spinelli The Favata Family Joseph & Diane Valturo Theresa De Masi Ray & Pauline Wozniak Raymond Wozniak The Klein Family The Reiprich Family Joseph Pecoraro Angelo Cimoli	John Spinelli Fred & Lucille Nunziato The Emily Monka Family Tom Perillo Nicholas & Mary Ellen Gallo Samuel & Nicole Koemer The Baldino Family The Gazzano Family The Scafidi Family	Domenica e Salvatore Schittino Carmine Spinelli Marietta Constantino Anna Tenuta Andrew e Luisa Tenuta Famiglia Di Genova Famiglia Del Giudice Ralph e Maria Filippelli Vincent e Concetta Palladino Felice De Vivo	Jennie Spinelli Irwin & Marie Lewandowski Thomas & Frances Di Marco Maria & Eli Koerner Carolina & Paul Jones The Bondi Family The Barbera Family The Gazzano Family Stanley Thomas, Sr. Ralph & Helen D'Anza



**Bormann Funeral Home**

FUNERALS - PRE-NEEDS - CREMATIONS

INTERNATIONAL TRANSFERS

RICHARD M. BACZAK, Funeral Director/Owner - Sarah Virelli

1600 Chicago Avenue • Melrose Park, IL 60160

(708) 344-0714

[www.BormannFuneralHome.com](http://www.BormannFuneralHome.com)

## ED THE PLUMBER

## ED THE CARPENTER

Best Work • Best Rate

Satisfaction Guaranteed As  
We Do All Our Own Work

Lic# 055-026066

\$\$ Parishioner Discount \$\$

**708-652-1444**



TRATAMIENTO MÉDICO COMPLETO EN UN MISMO LUGAR:

## MEDICINA INTERNA-TERAPIA FÍSICA

LESIONES EN EL TRABAJO, ACCIDENTES AUTOMOVILÍSTICOS, LESIONES DEPORTIVAS,  
FÍSICO DE INMIGRACIÓN

2225 W. North Ave., Suite I, Melrose Park, IL 60160

P: (708) 345-8255 • [www.northparkmed.com](http://www.northparkmed.com)

Dr. Anthony Martino, MD Dr. Beatriz Huertas-Rivera, MD

**2219 W. Lake Street  
Melrose Park, IL 60160**

FREE  
COFFEE  
WITH ANY  
BREAKFAST ENTREE

**CAFÉ 23**

**708-450-1590**

Like us on **facebook** FOR DAILY SPECIALS

**Breakfast Served All Day**

Coffee, Sandwiches and Much More!!!

An App for Catholics.  
An App for your Parish.  
**ALL IN ONE!**  
Download TODAY



Download on the  
App Store



GET IT ON  
Google play



**OneParish.com**

Daily Faith • Donations • Calendar • Parish Directory

**Grow Your Business, Advertise Here.**

**Support Your Church & Bulletin.**

**Free professional ad design & my help!**



email: biancow@jspaluch.com

**Call Wanda Bianco**

**800.566.6170**

## Carbonara Funeral Home



Traditional Funerals • Cremations  
Memorial Services • Immediate Burials  
1515 N. 25th Ave., Melrose Park

Pre-Arrangements,  
with or without  
prepayment of services

Can rent Chapels  
near your home  
at no additional cost

Michael A. Carbonara, Michael L. Carbonara, Joseph R. Carbonara, Parishioners  
Bus: (708) 343-6161 Home: (708) 865-8124 Cell: (708) 724-7500

## TRABAJOS DISPONIBLES

Llámenos hoy,  
y comience  
a trabajar mañana!

Imprenta Empacadores  
Bodega Jardineros

JIT JUST IN TIME  
STAFFING, LLC

Bensenville

**630-350-7800**

South Elgin

**847-488-0003**

## Dulce Vida NEVERIA



**Free Coffee**  
12 oz. with this coupon

Lake & 21st Ave | Melrose Park | 708.338.1200

## KIRK EYE CENTER

se habla español



7427 Lake Street | River Forest | 708.771.3334



\$2.00 Off Any Pizza  
& 1 Free Liter of RC  
With This Ad Only

**1504 Broadway**  
**708-343-3322**



**Russo's**  
HILLSIDE CHAPELS

Family Owned and Operated  
Old World Values with  
Modern Day Services  
Traditional Funerals, Cremation  
Service, Alternative Services

Joseph A. Russo

Owner / Licensed Funeral Director  
4500 W. Roosevelt Rd., Hillside  
[www.RussoHillsideChapels.com](http://www.RussoHillsideChapels.com)

## CARNITAS

DON ALFREDO FAST MEXICAN FOOD



708-338-0844

2501 W. Lake St. • Melrose Park

## Saint Margaret Sunday Missal



An ideal companion  
for personal prayer.

In Stock & Ready to Order Today.  
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95



800-566-6150 • [www.wlpmusic.com](http://www.wlpmusic.com)

912026 Our Lady of Mount Carmel

**708-456-7890**

[www.quasthoffs.com](http://www.quasthoffs.com)

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-566-6170